

CAI EAS
C185
JUNE 8/77
DOCS

oticiario de

Canadá



Año V, No. 12

8 de junio de 1977

Ottawa, Canadá.

Principales objetivos del nuevo presupuesto: Reducir la inflación y crear puestos de trabajo, 1

Canadá celebra el Día de la Mancomunidad Británica, 3

Actividades extraordinarias de un satélite canadiense, 6

Mundo artístico, 7

Madera excedente se convierte en energía, 7

La ayuda canadiense al Líbano se acerca a los 5 millones de dólares, 8

Principales objetivos del nuevo presupuesto:
Reducir la inflación y crear puestos de trabajo

Al presentar el presupuesto ante la Cámara de los Comunes el 31 de marzo, el Ministro de Finanzas Donald Macdonald afirmó que los objetivos más importantes eran contener las tendencias antiinflacionistas y "fomentar un crecimiento económico firme y no inflacionario con el fin de crear puestos de trabajo y reducir el desempleo".

Para conseguir estos objetivos, el presupuesto propone el destino de \$100.000.000 a la creación de nuevos empleos, la desgravación tributaria de personas de salarios bajos y la concesión de créditos más amplios e incentivos a la pequeña empresa.

Hasta octubre, por lo menos, no comenzarán a eliminarse los controles de precios y salarios, dijo el Ministro de Finanzas, que permanecerán en vigor "por cierto tiempo, a menos que se sustituyan por compromisos firmes que produzcan los mismos resultados".

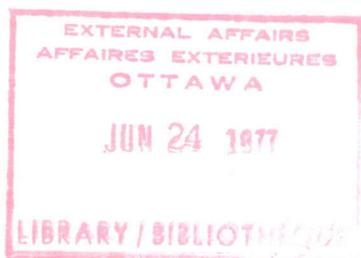
A continuación se reseña el Presupuesto Resumido, según lo publicó el Ministerio de Finanzas:

Las medidas esbozadas en el presupuesto crearán empleos y fomentarán la inversión y el crecimiento regional. Mejorarán, también, el valor del mercado y el flujo de dinero en efectivo de las empresas como fuentes de fondos para su expansión. Las medidas presupuestarias prestarán ayuda a los pequeños negocios y empresas. Servirán para mantener los desembolsos del consumidor y proporcionarán una desgravación fiscal adicional, especialmente para los canadienses de ingresos modestos. Todas estas medidas darán como resultado la creación de nuevos puestos de trabajo.

Para fomentar la inversión y el desarrollo regional:

Se extiende por tres años más el crédito fiscal actual del 5% a la inversión que debía expirar el 30 de junio.

Este crédito fiscal se ampliará y abarcará



también los gastos de capital y operación de la investigación científica y desarrollo.

Este crédito se aumentará en las regiones de menor crecimiento mencionadas en la Ley de Incentivos al Desarrollo Regional, pasando al 7,5% en Saskatchewan, Manitoba, Norte de Ontario y ciertas regiones de Quebec, excepto Gaspé, y al 10% en las provincias atlánticas y en la región de Gaspé.

Otras medidas: incentivos tributarios para la exploración de petróleo y gas en regiones inexploradas y para el mejoramiento de las instalaciones de transporte ferroviario.

Como compensación parcial por la distorsión de los ingresos sociales causada por la inflación, al calcular los ingresos comerciales anuales, podrá deducirse el 3% del valor de los inventarios a principio del ejercicio.

Inversión en acciones, finanzas comerciales

El crédito impositivo sobre dividendos pasará del 33,3% anterior al 50%. A partir del 1 de enero de 1978, se calculará que los dividendos de sociedades canadienses tributables corresponden a un ingreso neto un 50% superior, cuya cantidad podrá acreditar el accionista. (Según la legislación anterior, un contribuyente que alcanzase una tarifa impositiva del 40% pagaría \$60 de impuestos por cada \$300 de dividendos, mientras que según la nueva legislación pagaría solamente \$30. En el caso de contribuyentes de tarifa impositiva inferior, la reducción tributaria es todavía mayor, aunque en el caso de contribuyentes de tarifa impositiva superior, la reducción es proporcionalmente menor).

Se eliminarán o simplificarán muchos de los complicados reglamentos destinados a evitar la reducción de las reservas, es decir, evitar impuestos mediante la distribución de las ganancias de sociedades. De este modo se eliminan trabas a la organización y expansión de las empresas.

Las pérdidas de capital que un contribuyente puede deducir de otros ingresos durante un año fiscal dado pasarán de \$1.000 a \$2.000.

Las ganancias de capital se incluirán en la exención actual de \$1.000 por intereses y dividendos.

La actual exención impositiva de intereses de bonos del estado y obligaciones retenidos a no residentes se prorrogará por otros cuatro años, hasta finales de 1982.

Los dividendos concedidos en forma de acciones de sociedades estarán libres de impuestos hasta la venta de dichas acciones y, entonces, lo serán solamente al mismo porcentaje que las ganancias de capital.

Ayuda específica a la pequeña empresa

Las medidas señaladas anteriormente producirán beneficios notables en la pequeña empresa. Los programas de compañías privadas de propiedad canadiense que dan a sus empleados opción a acciones recibirán tratamiento tributario especial.

El contribuyente normal quedará asegurado de que se tasarán los beneficios obtenidos de la mayor parte de las acciones canadienses con el mismo criterio que las ganancias de capital y no como ingresos ordinarios.

Después del 1 de enero de 1978, se diferirá el impuesto sobre ganancias de capital obtenidas de la venta de granjas o comercios, hasta donde dichas utilidades se inviertan en el mismo tipo de negocio.

Se introducirán medidas y programas para aminorar los costos de conversión al sistema métrico.

Medidas sobre el impuesto de la renta

En 1977 se aumentará el crédito actual contra impuestos federales (9% del impuesto, con un mínimo de \$200 y un máximo de \$500), ofrecido a padres de familia.

Los contribuyentes podrán deducir \$50 más por cada hijo a cargo menor de 18 años de edad.

(Cont. p.5)

Canadá celebra el Día de la Mancomunidad Británica

El 14 de marzo se celebró el Día de la Mancomunidad Británica y, con este motivo, miembros de la Royal Commonwealth Society, Altos Comisarios acreditados en Canadá y miembros de sus familias celebraron diversos actos entre

los que sobresalieron: un servicio religioso de varias iglesias el domingo 13; almuerzo parlamentario y cena familiar el lunes 14 de marzo en el edificio del Ministerio de Asuntos Exteriores en Ottawa, durante el cual se sirvieron platos de varios países de la Mancomunidad.



El Ministro de Asuntos Exteriores Don Jamieson da la bienvenida al Alto Comisario de Tanzania, Jefe Mwinamila Lukumbuzya y esposa.

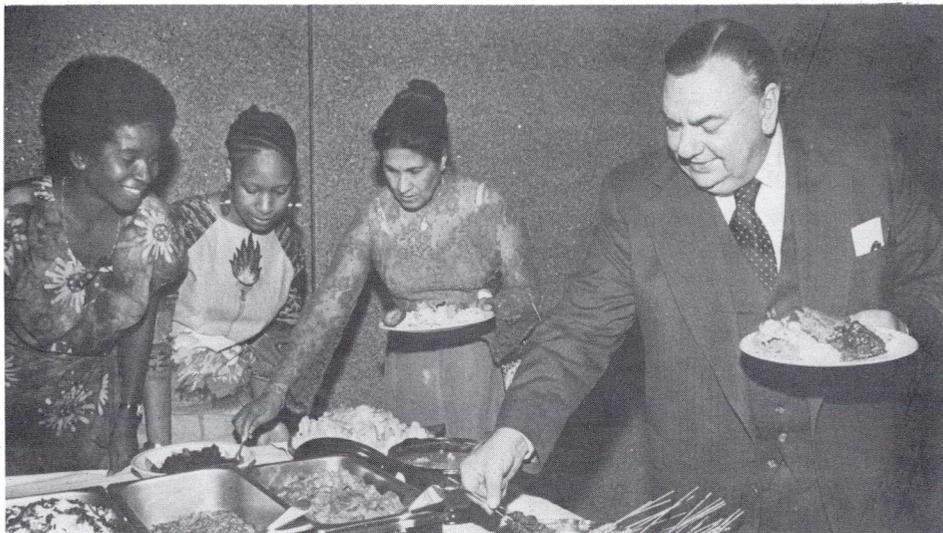


(Foto de la izquierda): El Sr. Les Powis, miembro de la Royal Commonwealth Society de Ottawa, y el Alto Comisario de Lesotho prueban sus respectivos platos nacionales.

(Foto de la derecha): La Sra. de Tambia y la Sra. Abeyawardena de Sri Lanka, a la mesa de los postres.



El Alto Comisario de Ghana Alex N. Abankwa y esposa.



(De derecha a izquierda) El Ministro de Asuntos Exteriores Don Jamieson y la Sra. de Ramcharan (esposa del Alto Comisario de Trinidad y Tobago) indecisos ante los exquisitos platos variados preparados por Stella Lukumbuzya (hija del Alto Comisario de Tanzania) y Yella Cofie (estudiante de Ghana).



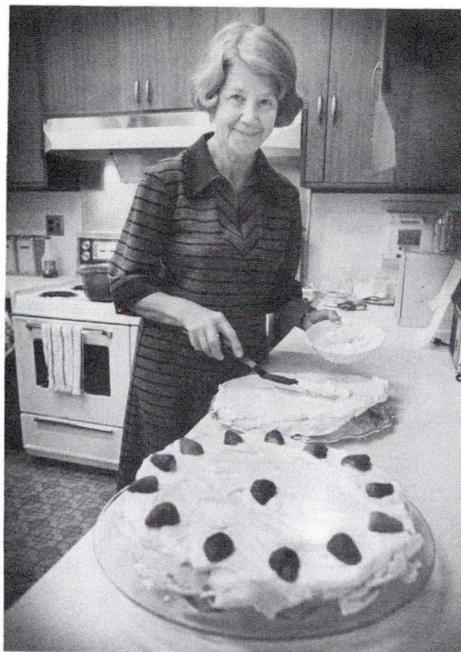
El Alto Comisario de Trinidad y Tobago Mathew Ramcharan (Decano de los Altos Comisarios de la Mancomunidad y Presidente Honorario del Comité Organizador), con su esposa, probando el ponche al ron con que se dio la bienvenida a los 250 invitados a la cena de la Mancomunidad, celebrada el lunes 14 de marzo en el edificio del Ministerio de Asuntos Exteriores de Ottawa.

Principales objetivos del nuevo presupuesto.....(viene de p. 2)

Se mantendrá el límite actual de \$500, a fin de que el mayor beneficio recaiga en contribuyentes de ingresos moderados y en familias numerosas.

La deducción por gastos de empleo que es actualmente el 3% de los ingresos por salario o sueldo, con una deducción máxima de \$150, pasará a \$250 en 1977 y años subsiguientes.

El efecto combinado de ambas medidas será la exención total de impuestos federales de contribuyentes casados con dos hijos e ingresos inferiores a \$7.360. El nivel similar actual de in-



La Sra. Eyre (esposa del Alto Comisario de Nueva Zelanda) preparó dos enormes y deliciosos pasteles Pavlova, famoso postre de Nueva Zelanda.

* * * *

gresos para una familia con cuatro hijos es de \$8.295.

Otras medidas

Se harán más estrictos los Reglamentos del Plan de Ahorro para Vivienda (RHOSP). No podrán deducirse las contribuciones a un plan de ahorro y vivienda si el cónyuge del contribuyente posee ya una casa. Los accesorios para la vivienda quedarán excluidos de la utilización de fondos del Plan de Ahorro para Vivienda.

Las reducciones arancelarias actuales sobre una amplia gama de productos de consumo se extenderán por otro año, hasta el 30 de junio de 1978.

Se introducirán concesiones arancelarias a importaciones de países en desarrollo, entre ellas café elaborado, jugo de naranja concentrado y bananas....

* * * *

Actividades extraordinarias de un satélite canadiense

Gracias a este satélite, los doctores de un centro médico urbano ayudan en el parto en un hospital aislado del norte.

Por medio de la transmisión instantánea de este satélite en una trayectoria tierra-espacio-tierra de unos 72.000 kms, los estudiantes de las universidades de Carleton, en Ottawa, y Stanford, en California, comparten clases.

Radioastrónomos canadienses y americanos consiguen realizar grandes avances en las técnicas para determinar el tamaño y forma de galaxias distantes.

Todos estos acontecimientos representan un pequeño ejemplo de los miles de horas de transmisiones experimentales realizadas el pasado año a través del satélite canadiense HERMES, el satélite de comunicaciones más potente del mundo.

Este satélite de diseño canadiense construido en Ottawa, el primero en funcionar en una nueva banda de frecuencias con una potencia 10 a 20 veces superior a la de otros satélites, fue lanzado el 17 de enero de 1976 desde el Centro Espacial Kennedy en Florida. Su gran potencia permite utilizar estaciones terrestres mucho más pequeñas y de menor costo.

El satélite HERMES, que toma su nombre del dios griego de la ciencia y la elocuencia, fue construido al costo de \$60 millones y ha satisfecho ya los objetivos principales de su misión establecidos por el Ministerio de Comunicaciones y la NASA, cuando decidieron construir, poner en órbita y experimentar conjuntamente lo que se conoce como el instrumento de comunicaciones más avanzado que circula por el espacio. Su vida prevista es de dos años, por lo que lleva ya gastada más de la mitad.

Los 35 grupos de experimentadores y usuarios (20 en Canadá y 15 en Estados Unidos) utilizan el satélite, en días alternos, para realizar experimentos en campos tales como telemedicina, teleeducación, administración gubernamental

y operaciones en zonas remotas, radiodifusión, radioastronomía, interacción comunitaria, comunicaciones de urgencia y mantenimiento de redes de bibliotecas y radiodifusión pública. HERMES ha demostrado que puede transmitirse una imagen telecolor de gran calidad a una estación terrestre de antena paravoidal que no es mayor que un tobogán de niño.

Nuevo ensayo en la telemedicina

Gracias a una subvención de \$124.000 del Ministerio federal de Comunicaciones, la Universidad Memorial de Terranova comenzará muy pronto pruebas de doce semanas de duración para vincular por satélite la ciudad universitaria de San Juan y los hospitales de St. Anthony y Stephenville, en Terranova, así como los de Goose Bay y Labrador City. La facultad de medicina de la Universidad Memorial y su centro docente por televisión utilizarán el satélite HERMES entre 4 y 6 horas diarias, en días alternos, para programas sobre anestesia, cardiología, terapéutica, comunicaciones, trastornos de desarrollo en niños y educación pediátrica. Asimismo, se utilizarán para la transmisión de datos, consultas médicas, instrucción sobre salud pública y seminarios para trabajadores sociales sobre negligencia y maltrato de niños.

El experimento en telemedicina de la universidad se inició con una conferencia de televisión de ocho puntos que unió el Centro de Investigación sobre Comunicaciones (CRC) de Ottawa con los cuatro hospitales y los tres campos universitarios de la Universidad Memorial que toman parte en el experimento.

Entre otros proyectos HERMES en marcha o a punto de comenzar, podemos citar los siguientes: el programa de intercambio de clases entre Carleton y Stanford y las emisiones de interacción entre comunidades distantes experimentadas por la Sociedad de Comunicaciones Indígenas de Alberta.

Mundo artístico

Gira de una compañía de teatro de Montreal por las escuelas de Nueva Inglaterra

La compañía montrealésa Théâtre des Pissenlits (Dandelion Theatre) hizo una gira durante el mes de abril por la región de Nueva Inglaterra, Estados Unidos, bajo el patrocinio del Ministerio de Asuntos Exteriores. Este grupo tea-

cuyo interés para el mundo infantil se hizo patente en giras realizadas por Canadá y el sur de Estados Unidos.

La obra es una mezcla del cuento de Hans Christian Anderson *El Emperador y el Ruiseñor* y narraciones folklóricas de Quebec. La representación, en la que participan cuatro actores y diversos títeres, se presentó en comunidades francófonas de los estados americanos mencionados.



Krieger photo

René Lemieux durante su actuación en Los Globos Mágicos.

tral, fundado hace nueve años, realizó una gira por los estados de Maine, Massachusetts, Rhode Island, New Hampshire y Vermont, con un total de 15 representaciones, con la obra *Les Ballons enchantés/Magic Ballons* (Globos Mágicos),

Madera excedente se convierte en energía

Según un informe preliminar publicado recientemente por el Ministro federal de Pesquerías y del Ambiente, Roméo LeBlanc, muy pronto se podría producir en

* * * *

Canadá, a partir de excedentes forestales, metanol -alcohol de madera- en cantidades suficientes para la propulsión de automóviles y otros vehículos o equipos. Este documento, titulado *An Economic Pre-feasibility Study: Large-Scale Methanol Fuel Production from Surplus Canadian Forest Biomass* (Estudio Económico de Previabilidad: Producción de Metanol en Gran Escala a Partir de la Biomasa Forestal Excedente de Canadá),

fue preparado por la firma InterGroup Consulting Economists Ltd. de Winnipeg para el Servicio de Administración Ambiental del Ministerio de Pesquerías y del Ambiente de Canadá.

En el informe se demuestra que, con un tratamiento fiscal favorable, se podría preparar económicamente metanol a precios competitivos con la gasolina.

La "biomasa forestal excedente" que menciona el informe, incluye árboles excedentes de la tala anual permitida en los bosques de Canadá que no se espera utilizar antes del año 2000. También incluye especies consideradas poco apropiadas para su explotación forestal tradicional. Los residuos de la madera, tales como cortaduras durante la tala de árboles, cortezas y virutas que la industria desecha, son elementos adecuados para la producción de metanol.

El metanol puede utilizarse solo o mezclado con gasolina. Sin mezcla, requeriría cambios básicos en el diseño de los motores, pero en mezclas de hasta el 20 por ciento sólo requeriría modificaciones pequeñas y poco costosas.

El informe estima que si se establece una proporción del 15% de metanol y 85% de gasolina, el excedente de material maderero es más que suficiente para satisfacer los requisitos previstos en Canadá respecto a combustibles para motores hasta finales de este siglo.

La ayuda canadiense al Líbano se acerca a los 5 millones de dólares

El 25 de marzo, Canadá concedió otros \$350.000 en metálico para el socorro de las víctimas de la guerra civil del Líbano, con lo que la ayuda canadiense a este país, desde 1975, se eleva a más de \$4.900.000.

El Ministro de Asuntos Exteriores Don Jamieson, en su oficina de Ottawa, entregó a J.G.M. Clark, presidente de la Sociedad Canadiense de la Cruz Roja, un cheque de \$250.000 para su envío al Comité Internacional de la Cruz Roja en Ginebra. Al mismo tiempo y en Nueva York, el Embajador de Canadá ante las

Naciones Unidas, William Barton, entregó a Kurt Waldheim, Secretario General de la ONU, un cheque de \$100.000 para el programa "Socorro al Líbano".

Esta contribución de \$350.000 procede de los fondos de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional.

Los donativos canadienses en metálico al Líbano realizados a través de la Cruz Roja se elevan a \$1.000.000. "La Cruz Roja ha sido, hasta la fecha, el vehículo más eficaz para proporcionar socorro indiscriminado de emergencia en los lugares más necesitados".

Además de las donaciones en metálico, el Gobierno canadiense ha proporcionado desde 1975 ayuda alimenticia al Líbano valorada en más de \$3,6 millones. Dicha ayuda incluye 9.135 toneladas métricas de trigo, 180 toneladas métricas de carne de res en lata y 1.353 toneladas métricas de aceite de colza, enviadas al Programa Mundial de Alimentación, así como 740 toneladas métricas de leche en polvo donadas al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Los donativos de la Sociedad Canadiense de la Cruz Roja, el Gobierno de la Colombia Británica y el Comité Canadiense para la UNICEF han elevado la cifra total a casi \$5 millones. "Estas contribuciones reflejan el interés continuo de Canadá por la situación difícil que atraviesan hombres, mujeres y niños, simples ciudadanos, atrapados en el conflicto libanés", dijo el Sr. Jamieson.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.